***Занятие 2.***

***Тема «Элиас Лённрот. Дело всей жизни»***

***Дело всей жизни.***

***Элиас Лённрот (1802- 1884)***

Свыше ста пятидесяти лет назад по глухим деревушкам беломорской Карелии бродил страстный собиратель народных песен- «рун». И манерами, и одеждой он мало чем отличался от крестьян. Одет был он в длинный сюртук из грубого сукна, на ногах дешевая крестьянская обувь. Человек этот, доктор Элиас Лённрот, вышел из финской крестьянской семьи. Отец его, деревенский портной, был так беден, что мальчику приходилось и в пастухи наниматься и с сумою ходить по большим дорогам. Вспоминая детсво, лённрот говорил о себе:

Я учился только дома,

За своим родным забором,

Где родимой прялка пела,

Стружкой пел рубанок брата,

Я ж, совсем ещё ребенком,

Бегал в рваной рубашонке.

Но Лённрот учился не только дома. Отец, правда, хотел сделать из него такого же, как он сам, деревенского портного, и будущий составитель карело- финского эпоса «Калевала», навсегда запомнил уроки кройки, полученные им от отца. Однако портным он не сделался. Ценою великого и упорного труда, сурового терпения и настойчивости Лённрот добился высшего образования, стал врачом, а позднее- одним из крупнейших филологов своей родины. Но глубокое знание крестьянского быта и характера, страстный интерес к народному творчеству зародились в нем, дествительно «за своим родным забором», в раннем детстве.

***ПУТЕШЕСТВИЯ Э.ЛЁННРОТА.***

Э. Лённрот совершил одиннадцать путешествий по Финляндии, Карелии, Кольскому полуострову и Беломорью, собирая фольклор.

В 1827 году Леннрот сдал экзамен на кандидата философии, а весной следующего года **(1928)** отправился в **свое первое путешествие** с целью собирания произведений устно- поэтического творчества. Отправившись из родного местечка Саммати, он прошел преимущественно пешком всю южную Финляндию и дошел до Приладожья. Побывав в Сортавале и на Валааме, он повернул на север. Здесь, в западной Карелии Лённроту удалось записать эпические и лирические песни, а также заклинания. В деревне Хумуваара, приход Кесялахти, он встретил замечательного рунопевца Юхана Кайнулайнена, о котором подробно и тепло написал в своём путевом очерке. Не переходя границу, он осенью вернулся другим путем обратно. Собранный материал Лённрот опубликовал в сборнике «Кантеле».

**Во второе путешествие** собиратель отправился весной **1831** года, с намерением побывать в Беломорской Карелии, но поездка была прервана из-за необходимости срочно вернуться для борьбы со вспыхнувшей эпидемией холеры.

Лишь во время **третьего путешествия в 1832 году** Лённроту удалось достичь старой государственной границы и побывать в нескольких приграничных деревнях. В Аконлахти он нашёл превосходного рунопевца Соаву Трохкимайнена (Савву Никутьева), руны которого, явились безусловной предпосылкой для создания «Калевалы»

**Четвертая экспедиция 1833 года** в карельские рунопевческие деревни имела решающее значение для рождения «Калевалы». В Войнице Лённрот записывал руны от замечательного певца Онтрея Малинена, в репертуаре которого были все основные сюжеты, составляющие ядро «Калевалы». В этой же деревне собиратель встретился с известным в округе певцом и заклинателем Воассила Киелевяйненом. Это был глубокий старец и рун уже почти не помнил. Но он рассказал о героях эпоса много нового для Лённрота, расположив подвиги Вяйнямейнена в определенной последовательности. Вернувшись из поездки, Лённрот начал готовить эпическую поэму о Вяйнямейнене, композицию которой построил по наметкам Киелевяйнена. До этого он уже подготовил рукопись «Лемминкяйнен» и «Свадебные песни», намереваясь опубликовать их отдельно. Но в результате встреч с рунопевцами у Лённрота родилась мысль о возможности более широкого соединения сюжетов в единый эпос. К началу 1834 года он подготовил рукопись под названием «Собрание рун о Вяйнямейнене», куда включил и ранее подготовленные циклы, и отправил ее в ФЛО для печатания.

Четвертое путешествие  
1833 год

***Эта поездка Лённрота по сбору рун- без сомнения, важнейшая в плане составления композиции «Калевалы»- началась 9 сентября.***

В апреле **1834 года он отправился в пятое путешествие.** Пятая поездка была короткой, но одной из самых значительных. Лённрот дошел до Ухты (ныне Калевала), где усердно записывал руны и песни. На обратном пути он завернул в Латваярви, где жил известный рунопевец Архиппа, о котором собиратель раньше уже слыхал. Встреча Лённрота с самым выдающимся из всех известных рунопевцев Архиппой Перттуненом произошла 25 апреля 1834 года. Старый карел произвел на собирателя сильное впечатление своими превосходными песнями и рассказом о рунопевческом искусстве своего отца, от которого он перенял лучшие руны. За два с лишним дня Лённрот записал от него более 4000 стихов: около 20 эпических сюжетов, в том числе цикл о сампо; 13 заклинаний большого объёма, среди них прекрасные стихи о рождении железа и рождении огня; несколько лирических песен. Лённрот не успел исчерпать репертуар Архиппа. Если бы ему не надо было спешить из-за распутицы, он, без сомнения, записал бы больше. В результате этой поездки Лённрот переработал уже подготовленную к печати рукопись, внося в нее поправки, детали и эпизоды из вновь собранных рун.

Подписав предисловие «Калевалы» 28 февраля 1835 года и сдав рукопись в печать, Лённрот снова отправился в путь- **в свою шестую экспедицию** по маршруту Реболы, Рутозеро, Юшкозеро, Ухта, Ювялакша, оттуда через Вокнаволок вернулся в Каяни.

**Седьмое путешествие (1836- 1837гг),** совершенное Лённротом на Север, было долгим и трудным. Целью собирателя явилось более широкое обследование территории, на которой говорили на языках, близких к финскому.

Больше всего лирических песен он записал в западной Карелии (ныне Севернокарельская губерния в Финляндии), куда ездил в **1838 и 1839 годах** **(восьмое и девятое путешествие).** В приходе Иламантси он встретил замечательную песенницу Матэли Куйвалатар (Магдалена Куйвалайнен, 1771-1846гг), которую в области калевальской лирики называют мастером, равным Архиппе Перттунену.

**Десятое путешествие (1841- 1842гг)** было самым длительным по времени и охватывало большую территорию. Теперь основной целью Лённрота явился сбор лингвистического материала, так как в 1840 году ему было поручено составление большого финско- шведского словаря.

Последнее, **одиннадцатое путешествие,** Лённрот предпринял в 1844 году в Эстонию, с целью изучения родственного финскому эстонского языка. Домой он возвращался в конце года через Петербург, в основном пешком.

В 1842 году Лённрот опубликовал подготовленный им сборник «Пословицы финского народа», в 1844 году- сборник финских загадок. Но самый главный труд был ещё впереди- составление новой редакции, или так называемого полного издания «Калевалы». Изобилие материала создавало известные трудности при отборе. Лённрот писал в одном из писем «Из всех собранных рун вышло бы семь «Калевал» и все разные». Кроме новых сюжетов и эпизодов из эпических песен, Лённрот внес в новое издание много лирических песен и заклинаний.

Вторая редакция «Калевалы» вышла **в 1849 году,** оставив в тени ее первое издание. Именно вторач редакция «Калевалы» признана одним из великих мировых эпосов и переводилась несколько раз.

**С апреля 1850 года** Э.Лённрот почетный член Берлинской Королевской академии наук.

**В 1853 году** он был приглашён профессором финского языка и литературы в Гельсингфорсский университет.

**В 1859 году** избран почётным членом Венгерской академии наук.

**В 1860 году** была опубликована работа Лённрота «Флора Финляндии».

**В 1862 году,** оставив должность профессора, Лённрот уехал в родную деревню Саммати.

Лённрот известен также как составитель двухтомного «Финско- шведского словаря» (1867- 1881).

**В 1876 году** Лённрот был избран почетным академиком Императорской академии наук. Многолетняя дружба Лённрота с русским ученым Я.К. Гротом, а также его связи с русскими литераторами (Петром Плетневым, Пантелеймоном Кулишом и др.) имели большое историко- литературное значение.

Скончался Элиас Лённрот **19 марта 1884 года** в родной деревне Саммати в возрасте 82 лет.

**Архипп Перттунен**

*Прижизненного изображения Архиппа Перттунена не существует. В 40-х годах ХХ века финский скульптор Алпо Сайло сделал изображающую его скульптуру, используя в качестве моделей потомков и родственников рунопевца. На снимке лучшая сказительница второй половины ХХ века Сантра Ремшуева знакомится со скульптурой «Архиппа» работы Алпо Сайло на выставке в культурном центре «Юминкеко».*

*Ставшее классикой описание Архиппа Перттунена создателем эпоса «Калевала» Элиасом Леннротом начинается так:*

*Пробыв короткое время в этой деревне (Кивиярви), я отправился отсюда на милю в сторону, в деревню Ладвозеро, живший в которой хозяин дома Архиппа слыл хорошим рунопевцем. Старику было уже больше 80-ти лет, но он в удивительном объеме сохранил свою память. Целых два дня, и даже немного третьего, записывал я от него руны. Он пел их в хорошей последовательности, не оставляя заметных пробелов, и большинство рун были такие, которых мне не доводилось слышать от других; сомневаюсь, что их можно еще где-либо записать. То есть я был очень доволен своим решением*

*побывать у него. Кто знает, застал бы я его еще в следующий раз в живых, а если бы он успел умереть, то унес бы с собой в могилу значительную часть наших древних рун.*

*Всего Архиппа Перттунен спел Леннроту более 4100 поэтических строк. Это количество можно сопоставить с количеством стихов в «Старой Калевале» – 12 078, или с тем, что при работе над ней у Леннрота было в распоряжении ок. 40 000 поэтических строк. Без Архиппы Перттунена мечта Леннорота создать эпос, который был бы ”не менее, чем в половину Гомера”, могла бы не осуществиться. Поэтому неудивительно, что Архиппу начали позже называть Князем рунопения Беломорской Карелии.   
Архиппа Перттунен был мастером не только эпических рун. Спетые им строки вошли в десятки стихотворений сборника «Кантелетар». Финский фольклорист Вяйне Кауконен считает Архиппу мастером лирических рун, сравнимым с исполнительницей лирики Матели Куйвалатар из Иломантси (Финляндия).   
Сам Архиппа считал своего отца Большого Ийвану рунопевцем во много раз лучше себя самого и предполагал в разговоре с Ленноротом, что из его собственных сыновей не выйдет рунопевцев. В этом он, однако, ошибался, поскольку более поздние собиратели записали от его младшего сына Мийхкали почти 70 рун, в общей сложности 3 500 стихов.*

***ПАМЯТКА***

|  |  |
| --- | --- |
| ***Путешествия Э Лённрота*** | ***Год экспедиции*** |
| ***Первое путешествие*** | ***1828*** |
| ***Второе путешествие*** | ***1831*** |
| ***Третье путешествие*** | ***1832*** |
| ***Четвертое путешествие*** | ***1833*** |
| ***Пятое путешествие*** | ***1834*** |
| ***Шестое путешествие*** | ***1835*** |
| ***Седьмое путешествие*** | ***1836- 1837*** |
| ***Восьмое путешествие*** | ***1838*** |
| ***Девятое путешествие*** | ***1839*** |
| ***Десятое Путешествие*** | ***1841-1842*** |
| ***Одиннадцатое путешествие*** | ***1844*** |

***Э.Лённрот с семьёй. Начало 1860-х г.***

**ПАМЯТЬ.**

* Имя Элиаса Лённрота носит Финно- угорская школа в Петрозаводске.
* Именем Элиаса Лённрота назван сквер в центре Петрозаводска на пересечении улиц Кирова и Свердлова, в в котором установлен фонтан в честь героев эпоса «Калевала».

*Памятник Элиасу Лённроту в Хельсинки*

# Сосна Лённрота

**Визитной карточкой поселка Калевала стала «Сосна Лённрота».**

**Это, пожалуй, один из самых оригинальных памятников, известных не только в Карелии, но и далеко за ее пределами. По преданию, под этой сосной в начале XIX века калевальцы, взявшись за руки, пели долгие свои руны. Под этой же сосной калевальские старики пели Э. Лённроту, собирателю рун и создателю «Калевалы» и сосну эту люди стали называть Сосной Лённрота — по имени человека, сохранившего для людей калевальское сокровище.**

**В давние времена был в Калевале мыс, густо поросший соснами. Самая старая сосна как раз и была той самой, под которой собирались руны. Когда построили плотину на реке Куйто, воды начали размывать песчаные берега, а после того, как здешний песок понадобился для строительства, и вовсе вековые сосны погибли.**

**По легенде во время войны снаряд ранил старейшую сосну и ветер одолел раненное дерево вовсе. Так, практически незаметно ни для кого, чуть было не погибла легендарная сосна Лённрота, но нашлись люди, которые сумели спасти дерево. Они принесли вершину её с разлапистой кроной к Дому культуры и укрепили. Затем сосна потеряла крону, но остался кручёный ствол, отполированный ветрами, стоит он и поныне зацементированный в землю и серебрится в лучах солнца.**

***Рядом с легендарным деревом в будущем планируется установить фигуры сказителей.***

***Республика Карелия, Калевальский р-н, пос. Калевала, ул. Вяйнямейнена.***

Путешествия Э.Лённрота

(в фотографиях)

Перетаскивание лодки в пути. Фото И.К. Инха, 1894

Вид на озеро Кёуняс и деревню Чена. Фото И.К. Инха, 1894

"...Когда до берегов Вуоннинен оставалось версты две»...

"...Летела, летела, летела, летела..."

Деревня Войница. Фото И.К. Инха, 1894

Внук Онтрея Малинена Ийвана Малинен (Юркелян Ийвана). Фото И.К. Инха, 1894

"Когда проезжали мимо большого лесистого острова..."

Дорога в Карелии. Фото И.К. Инха, 1894

***Калевала.***

***Карело-финский народный эпос***

***Собрал и обработал Элиас Лённрот.***

***Перевод Л.П.Бельского.***

Список рун — Содержание.

***Руна 1***

1. Вступление.

2. Дочь воздуха опускается в море, где, забеременев от ветра и воды, становится матерью воды.

3. Утка свивает гнездо на колене матери воды и кладет там яйца.

4. Яйца выкатываются из гнезда, разбиваются на кусочки, и кусочки превращаются в землю, небо, солнце, луну и тучи.

5. Мать воды сотворяет мысы, заливы, берега, глубины и отмели моря.

6. Вяйнямёйнен рождается от матери воды и долго носится по волнам, пока, наконец, не достигает суши.

**Руна 2**

1. Вяйнямёйнен выходит на пустынный берег и велит Сампсе Пеллервойнену сеять деревья.

2. Вначале дуб не всходит, но, посеянный вновь, разрастается, распространяется по всей стране и загораживает своей листвой луну и солнце.

3. Маленький человек поднимается из моря и срубает дуб; луна и солнце опять становятся видны.

4. Птицы поют на деревьях; травы, цветы и ягоды растут на земле; только ячмень еще не растет.

5. Вяйнямёйнен находит несколько ячменных зерен на прибрежном песке, вырубает лес под пашню и оставляет только одну березу для птиц.

6. Орел, обрадованный тем, что для него оставлено дерево, высекает Вяйнямёйнену огонь, которым тот сжигает свою подсеку.

7. Вяйнямёйнен сеет ячмень, молится об его хорошем росте и выражает пожелание успеха на будущее.

**Руна 3**

1. Вяйнямёйнен постигает мудрость и становится знаменитым

2. Ёукахайнен идет состязаться с ним в знаниях и, не победив, вызывает его биться на мечах; разгневанный Вяйнямёйнен песней гонит его в болото.

3. Ёукахайнен, попав в беду, обещает, наконец, выдать свою сестру замуж за Вяйнямёйнена, который, смилостивившись, выпускает его из болота.

4. Огорченный Ёукахайнен уезжает домой и рассказывает матери о своих злоключениях.

5. Мать радуется, узнав, что Вяйнямёйнен станет ее зятем, но дочь опечалилась и начинает плакать.

**Руна 4**

1. Вяйнямёйнен встречает сестру Еукахайнена в лесу и просит ее стать его женой

2. Девица в слезах бежит домой и рассказывает об этом своей матери.

3. Мать запрещает ей печалиться, велит радоваться и нарядно одеться.

4. Девушка продолжает плакать и говорит, что не хочет идти замуж за старика.

5. Опечаленная, она уходит в лес, попадает на безлюдный берег моря, хочет выкупаться в море и тонет.

6. Мать дни и ночи оплакивает свою утонувшую дочь.

**Руна 5**

1. Вяйнямёйнен идет к морю, чтобы поймать сестру Ёукахайнена, и ловит её, превратившуюся в рыбу, на удочку.

2. Он пытается разрезать ее на куски, но рыба выскальзывает из рук в море и объясняет, кто она такая.

3. Напрасно старается Вяйнямёйнен словами и сетями поймать рыбу снова.

4. Огорченный, возвращается он домой и получает от своей матери совет идти свататься за дочь Похъёлы.

**Руна 6**

1. Ёукахайнен затаил злобу на Вяйнямёйнена и подстерегает его по дороге в Похъёлу.

2. Он видит, как Вяйнямёйнен верхом на лошади переправляется через реку, и стреляет в него из лука, но попадает в лошадь.

3. Вяйнямёйнен падает в воду; сильный ветер уносит его в открытое море, и Еукахайнен торжествует, думая, что Вяйнямёйнен поёт свою последнюю песню.

**Руна 7**

1. Вяйнямейнен много дней плавал в открытом море; его встречает орел и, благодарный ему за то, что Вяйнямёйнен оставил для него при корчевании леса нетронутую берёзу, берёт его на свою спину и доставляет на берег Похъёлы, откуда хозяйка Похъёлы берёт его к себе домой и принимает хорошо.

2. Однако Вяйнямёйнен скучает по родным местам, и хозяйка Похъёлы обещает не только отправить его туда, но и отдать ему в жены дочь, если он выкует Сампо для Похъёлы.

3.Вяйнямёйнен обещает по возвращении домой прислать кузнеца Ильмаринена, чтобы тот выковал Сампо, и получает от хозяйки Похъёлы сани и лошадь для возвращения домой.

**Руна 8**

1. По дороге Вяйнямейнен видит красиво одетую девушку Похъёлы и просит её стать его женой.

2. Девушка в конце концов соглашается исполнить его желание, если он сделает лодку из кусков веретена и спустит её на воду, совсем к ней не прикасаясь.

3. Вяйнямёйнен начинает стругать, топором разрубает себе колено и никак не может остановить кровотечение.

4. Он отправляется искать человека, который знает способ заговаривать кровь, и находит старика, который обещает остановить кровотечение.

**Руна 9**

1. Вяйнямёйнен рассказывает старику о происхождении железа.

2. Старик бранит железо и произносит заклинания; кровь перестает течь.

3. Старик заставляет своего сына приготовить снадобье, смазывает и перевязывает рану; Вяйнямёйнен выздоравливает и благодарит бога за помощь.

**Руна 10**

1. Вяйнямёйнен возвращается домой и предлагает Ильмаринену идти свататься за девушку из Похъёлы, которую он может получить, если выкует Сампо.

2. Ильмаринен не хочет ехать в Похъёлу. Вяйнямёйнен вынужден отправить его в путь вопреки его желанию.

3. Ильмаринен прибывает в Похъёлу, его принимают хорошо и предлагают выковать Сампо.

4. Ильмаринен выковывает Сампо, и хозяйка Похъёлы воздвигает Сампо на каменной горе Похъёлы.

5. Ильмаринен просит в жены девицу в вознаграждение за работу; девица выдумывает отговорки и говорит, что уйти из дому еще не может.

6. Ильмаринен получает лодку, возвращается домой и рассказывает Вяйнямёйнену, что он уже выковал Сампо в Похъёле.

**Руна 11**

1. Лемминкяйнен отправляется свататься к девице из знатного рода Саари.

2. Сначала девицы Саари насмехаются над ним, но вскоре близко знакомятся с ним.

3. Только одну - Кюлликки,- ради которой он отправился, он не может покорить и тогда, наконец, похищает её насильно, кладет в сани и отправляется в путь.

4. Кюлликки плачет и больше всего огорчается воинственностью Лемминкяйнена; Лемминкяйнен обещает, что никогда не пойдет на войну, если Кюлликки тоже обещает никогда не бегать в деревню, и оба клянутся исполнить свои обещания.

5. Мать Лемминкяйнена восхищается молодой невесткой.

**Руна 12**

1. Кюлликки забывает свою клятву и отправляется в деревню, что приводит в гнев Лемминкяйнена, решающего немедленно бросить ее и отправиться свататься к девице Похъёлы

2. Мать пытается всячески удержать сына и предсказывает ему погибель; Лемминкяйнен, расчесывавший волосы, злобно бросает щетку и говорит, что когда из него потечет кровь, то кровь потечет и из этой щетки.

3. Он снаряжается, отправляется в путь, прибывает в Похъёлу и пением вызывает всех мужчин Похъёлы из жилищ; только одного злого пастуха он оставил без песни.

**Руна 13**

1. Лемминкяйнен просит дочь у хозяйки Похъёлы, которая ставит ему условие, чтобы он достал лося Хийси.

2. Лемминкяйнен отправляется за лосем с хвастливыми словами, но вскоре, к своему огорчению, обнаруживает, что хвастовством лося не добыть.

**Руна 14**

1. Обычными охотничьими заклинаниями и мольбами Лемминкяйнен наконец добывает лося и увозит в Похъёлу.

2. Вторым условием ему велят укротить огнедышащего коня Хийси, которого он обуздывает и пригоняет в Похъёлу.

3. Третьим условием - велят застрелить лебедя на реке Туони. Лемминкяйнен приходит на реку Туони, там его поджидает обойденный им в песне пастух, который убивает его и бросает на порог Туони. Сын Туони разрубает тело Лемминкяйнена на куски.

**Руна 15**

1. Из щетки, оставленной дома Лемминкяйненом, начинает сочиться кровь; мать угадывает о погибели сына. Она торопится в Похъёлу и спрашивает у хозяйки Похъёлы, куда та дела Лемминкяйнена.

2. Хозяйка Похъёлы признается ей, какое поручение дала Лемминкяйнену, а солнце открывает ей место, где находится погибший Лемминкяйнен.

3. Мать Лемминкяйнена с длинными граблями в руках отправляется к водопаду Туони, разгребает воду, пока не находит всех частей тела своего сына, соединяет эти части и при помощи заклинания и мазей возвращает Лемминкяйнена к жизни.

4. Придя в сознание, Лемминкяйнен рассказывает, как он был убит на реке Туони, и возвращается с матерью домой.

**Руна 16**

1. Вяйнямёйнен посылает Сампсу Пеллервойнена за деревом для лодки, заклинаниями делает из дерева лодку, но не находит для ее окончания трех слов.

2. Не найдя нигде слов, он отправляется в Туони, где его задерживают.

3. Вяйнямёйнен благодаря своему могуществу освобождается; вернувшись, предупреждает свой народ, чтобы никто не ходил в Туони по собственному желанию, и рассказывает, как тяжело и ужасно живут там люди, бывшие при жизни злыми.

**Руна 17**

1. Вяйнямёйнен отправляется за словами к Антеро Випунену и будит Випунена от длительного сна под землей.

2. Випунен проглатывает Вяйнямёйнена, и, находясь в его чреве, Вяйнямёйнен начинает сильно его беспокоить.

3. Випунен пытается при помощи чисел, заклинаний и угроз отделаться от Вяйнямёйнена, но тот, в свою очередь, грозит ему не выйти до тех пор, пока не узнает от Випунена трех слов, необходимых ему для постройки лодки.

4. Випунен открывает Вяйнямёйнену всю свою мудрость, и тот наконец вырывается из его чрева, возвращается домой и заканчивает изготовление лодки.

**Руна 18**

1. Вяйнямёйнен плывет на своей новой лодке к девице Похъёлы, чтобы посвататься к ней.

2. Сестра Ильмаринена видит его и разговаривает с ним с берега, узнает о его намерении и торопится сообщить своему брату о том, что он может потерять заслуженную им в Похъёле невесту.

3. Ильмаринен снаряжается и тоже спешит, верхом по побережью, в Похъёлу.

4. Хозяйка Похъёлы, увидя женихов, советует своей дочери выйти за Вяйнямёйнена.

5. Дочь, однако, обещает выйтиза выковавшего Сампо Ильмаринена и отвечает отказом Вяйнямёйнену, который вошел в дом первый.

**Руна 19**

1. Ильмаринен входит в дом Похъёлы - сватается к дочери Похъёлы, и ему дают опасные поручения.

2. Благодаря советам девицы Похъёлы он благополучно исполняет поручения, вспахивает змеиное поле, ловит медведя Туони и волка Маналы и, наконец, огромную рыбу из реки Туони.

3. Хозяйка Похъёлы выдает свою дочь за Ильмаринена.

4. Грустный возвращается Вяйнямёйнен из Похъёлы и никому не советует соперничать с молодыми в сватовстве.

**Руна 20**

1. В Похъёле к свадьбе убивают огромного быка.

2. Варят пиво и готовят кушанья.

3. Рассылают посланцев за гостями. Один Лемминкяйнен не приглашен.

**Руна 21**

1. Прием жениха и его спутников в Похъёле.

2. Гостей вдоволь угощают кушаньями и напитками.

3. Вяйнямёйнен поет и благодарит хозяев.

**Руна 22**

1. Невесту собирают к отъезду и поют ей о прошлом и о том, что ее ждет в будущем.

2. Невеста озабочена.

3. Невесту доводят до слез.

4. Невеста плачет.

5. Невесту утешают.

**Руна 23**

1. Невесту учат и дают советы, как она должна жить замужем.

2. Старая нищенка рассказывает о своей жизни, как она была девушкой, как была замужем и как ушла от мужа.

**Руна 24**

1. Жениху читают наставления, как он должен обходиться с невестой, и ему велят не обращаться с нею плохо.

2. Один нищий старец рассказывает, как он в свое время образумил свою жену.

3. Невеста со слезами на глазах думает о том, что теперь она должна навсегда покинуть свой любимый родной дом, и прощается со всеми.

4. Ильмаринен сажает невесту в сани, отправляется в путь и приезжает домой на третий день вечером.

**Руна 25**

1. Жениха, невесту и провожатых принимают в доме Ильмаринена.

2. Гостей вдоволь угощают кушаньями и напитками; Вяйнямёйнен поет и благодарит хозяина, хозяйку, свата и прочих провожатых.

3. На обратном пути со свадьбы у Вяйнямёйнена ломаются сани, он их чинит и едет домой.

**Руна 26**

1. Лемминкяйнен, огорченный тем, что не был приглашен на свадьбу, решается все-таки ехать в Похъёлу, несмотря на запрещение матери и на погибель, которая, по словам матери, его ожидает в пути.

2. Он отправляется в путь и благодаря своим познаниям счастливо проходит через все грозящие гибелью места.

**Руна 27**

1. Лемминкяйнен прибывает в Похъёлу и держит себя очень заносчиво.

2. Хозяин Похъёлы сердится и, не победив Лемминкяйнена в искусстве заклинания, вызывает его драться на мечах.

3. Во время поединка Лемминкяйнен отрубает голову хозяину Похъёлы, а хозяйка Похъёлы, чтобы отомстить за убийство мужа, собирает против Лемминкяйнена войско.

**Руна 28**

1. Лемминкяйнен спешно покидает Похъёлу, прибывает домой и спрашивает у матери, где бы он мог скрыться от похъёланцев, которые, по его словам, скоро нагрянут и будут во множестве воевать против него одного.

2. Мать упрекает его за то, что он поехал в Похъёлу, предлагает ему различные места, где бы он мог скрыться, и, наконец, советует ему удалиться на остров за морями, где раньше во время больших войн мирно жил его отец.

**Руна 29**

1. Лемминкяйнен отправляется через моря на лодке и благополучно прибывает на остров.

2. На острове он соблазнил много девушек и женщин, за что мужчины, рассердившись, решают убить его .

3. Лемминкяйнен поспешно собирается и покидает остров, к большому сожалению девушек.

4. На море сильная буря разбивает судно Лемминкяйнена, он вплавь добирается до берега, добывает новую лодку и приплывает на ней к родным берегам.

5. Он видит, что дом его сожжен и вся местность пустынна; тут он начинает плакать и жаловаться, боясь, что и мать его погибла.

6. Мать, однако, жива, она на новом месте, в глухом лесу, где Лемминкяйнен, к большому своему счастью, находит ее.

7. Мать рассказывает, как народ Похъёлы пришел и испепелил их жилище; Лемминкяйнен обещает построить новое, еще лучшее жилище, а также отомстить Похъёле и рассказывает своей матери о веселой жизни на острове, где он скрывался.

**Руна 30**

1. Лемминкяйнен отправляется со своим прежним боевым товарищем Тиарой воевать против Похъёлы.

2. Хозяйка Похъёлы посылает против них сильный мороз, который замораживает их судно на море и чуть было не заморозил героев, находившихся на судне; однако Лемминкяйнен своими заклинаниями и проклятиями изгоняет мороз.

3. Лемминкяйнен со своим товарищем добирается по льду до берега, опечаленный бродит по глухим лесам, пока, наконец, не возвращается домой.

**Руна 31**

1. Унтамо начинает войну против своего брата Калерво, убивает Калерво вместе с его войском, оставив в живых из всего рода только одну беременную женщину; эту женщину он берет с собой, и у нее в Унтамоле родится сын Куллерво.

2. Куллерво еще в колыбели думает об отомщении Унтамо, а Унтамо пытается различными способами убить его, но это ему не удается.

3. Когда Куллерво вырос, он портит всякую работу, которую ему поручают, и рассерженный Унтамо продает его в рабство Ильмаринену.

**Руна 32**

1. Жена Ильмаринена назначает Куллерво пастухом и со злости запекает ему в хлеб камень.

2. Хозяйка выпускает стадо на луг, провожая его заклинаниями.

**Руна 33**

1. Куллерво пасет стадо и вечером вынимает хлеб из сумки, начинает резать его ножом и ломает свой нож о камень, замешанный в хлеб. Особенно огорчило его то, что этот нож был единственной памятью, оставшейся ему от его рода.

2. Он решает отомстить хозяйке, загоняет стадо в болото, а вместо него собирает стадо волков и медведей, которых вечером пригоняет домой.

3. Хозяйка идет доить и гибнет, дикие звери разрывают ее на куски.

**Руна 34**

1. Куллерво убегает от Ильмаринена, скитается опечаленный по лесу и узнает от одной старушки, что его отец, мать, брат и сестра еще живы.

2. Он находит их, по указанию старухи, на границе Лапландии.

3. Мать говорит ему, что она считала Куллерво уже давно потерянным, как и свою старшую дочь, ушедшую по ягоды в лес и больше не вернувшуюся.

**Руна 35**

1. Куллерво пытается работать у своих родителей, но помощи от него мало, и отец отправляет его везти подать.

2. Отвезя подать, он встречает на обратном пути пропавшую сестру, но, не узнав, соблазняет ее.

3. Позже, когда оба узнали, кто они такие, сестра бросается в реку, а Куллерво спешит домой, рассказывает матери, что он обесчестил родную сестру, и хочет покончить с жизнью.

4. Мать запрещает ему покончить с собой и уговаривает уехать, найти спокойный уголок и тихо доживать жизнь. Куллерво приходит в голову мысль отомстить за все Унтамо.

**Руна 36**

1. Куллерво снаряжается на войну и покидает родных; одной только матери не безразлично, куда он пойдет, умрет ли, останется ли в живых.

2. Он приходит в Унтамолу, убивает всех и сжигает жилища.

3. Возвращается домой, но дом его пуст, в живых на месте оказывается только старая черная собака, с которой он идет в лес, чтобы добыть себе пищи.

4. По дороге он попадает на то место, где соблазнил свою сестру, и убивает себя своим мечом.

**Руна 37**

1. Ильмаринен долго оплакивает свою жену, потом с большим трудом выковывает себе новую жену, неодушевленную, из золота и серебра.

2. Он проводит с ней ночь, но та сторона его тела, которою он касается золотой жены, становится холодной, как лед.

3. Ильмаринен предлагает золотую жену Вяйнямёйнену, но тот не берет ее и советует Ильмаринену выковать из нее другие предметы или отвезти ее а таком виде, как она есть, в другие страны и отдать ищущим золота женихам.

**Руна 38**

1. Ильмаринен отправляется в Похъёлу свататься за младшую сестру прежней своей жены, но слышит в ответ ругань; рассердившись, он похищает девицу и отправляется с нею домой.

2. По дороге девица оскорбляет Ильмаринена и доводит его до гнева; в ответ на оскорбления он превращает ее в чайку.

3. Затем он возвращается домой и рассказывает Вяйнямёйнену о беззаботной жизни Похъёлы, обладающей Сампо, а также о том, что с ним случилось во время сватовства.

**Руна 39**

1. Вяйнямёйнен предлагает Ильмаринену отправиться вместе с ним в Похъёлу за Сампо; Ильмаринен соглашается, и герои отправляются на лодке в путь.

2. Лемминкяйнен встречает их и, услышав, куда они едут, просит взять его с собой, на что они охотно соглашаются.

**Руна 40**

1. Охотники за Сампо приплывают к водопаду, и под водопадом лодка

наскакивает на большую щуку.

2. Щуку убивают, втаскивают в лодку, варят и съедают.

3. Вяйнямёйнен делает из челюстей щуки кантеле, на котором многие пробуют играть, но ни у кого не хватает уменья.

**Руна 41**

1. Вяйнямёйнен играет на кантеле, и все, живущее в воздухе, на земле и в море, собирается послушать его игру.

2. Игра за душу хватает слушающих - слезы выступают у них на глазах; из глаз самого Вяйнямёйнена падают на землю крупные слезы и, скатываясь в воду, превращаются в чудесные голубые жемчужины.

**Руна 42**

Герои прибывают в Похъёлу, и Вяйнямёйнен говорит, что они приехали поделить Сампо; если они не получат половины, то возьмут насильно все (1-58).

Хозяйка Похъёлы не соглашается отдать Сампо и поднимает против них всех жителей Похъёлы. Вяйнямёйнен берет кантеле, начинает играть и погружает своей игрой в сон всех в Похъёле; затем вместе с товарищами он разыскивает Сампо, достает его из каменной горы и кладет в лодку (65-164).

Взяв Сампо в лодку, они отплывают из Похъёлы и счастливо плывут домой.

На третий день хозяйка Похъёлы пробуждается и, увидев, что Сампо похищено, насылает густой туман, большой ветер и прочие препятствия, чтобы задержать похитителей Сампо, пока она сама их не догонит; во время бури Вяйнямёйнен теряет в море свое новое кантеле.

**Руна 43**

1. Хозяйка Похъёлы снаряжает военный корабль и отправляется за похитителями Сампо.

2. Когда она их настигает, на море между Похъёлой и Калевалой завязывается бой, в котором побеждает Калевала.

3. Однако хозяйке Похъёлы удается выхватить Сампо из лодки, оно падает в море, где разбивается на куски.

4. Большие куски тонут в море, но мелкие куски волны выбрасывают на берег, к великой радости Вяйнямёйнена, видящего в них основу будущего благоденствия.

5. Хозяйка Похъёлы угрожает уничтожить все счастье Калевалы, но угроз ее Вяйнямейнен не боится.

6. Огорченная потерей своей власти, возвращается хозяйка Похъёлы домой, захватив с собой от всего Сампо только пустую крышку.

7. Вяйнямёйнен старательно собирает с берега обломки Сампо, сращивает их и желает своей стране вечного счастья.

**Руна 44**

1. Вяйнямёйнен отправляется в море искать потерянное кантеле, однако не находит его.

2. Затем он делает из березы новое кантеле, играя на нем, восхищает все, что есть в природе.

**Руна 45**

1. Хозяйка Похъёлы насылает на Калевалу ужасные болезни.

2. Вяйнямёйнен исцеляет народ мощными заговорами и мазями.

**Руна 46**

1. Хозяйка Похъёлы натравливает медведя на стада Калевалы.

2. Вяйнямёйнен убивает медведя, и, согласно древнему обычаю, в Калевале устраиваются по этому случаю торжественные празднества.

3. Вяйнямёйнен поет, играет на кантеле и желает Калевале счастливой жизни на будущие времена.

**Руна 47**

1. Луна и солнце сходят с неба, чтобы послушать игру Вяйнямёйиена; хозяйка Похъёлы захватывает их, прячет в гору и похищает даже огонь из очагов Калевалы.

2. Верховному богу Укко тяжело без света, и он высекает огонь для новой луны и солнца.

3. Огонь падает на землю, и Вяйнямёйнен с Ильмариненом отправляются его искать.

4. Дочь воздуха рассказывает им, что огонь попал в озеро Алуэ и там его проглотила рыба.

5. Вяйнямёйнен и Ильмаринен отправляются ловить рыбу сетью из мочалы, но поймать ее им не удается.

**Руна 48**

1. Сыны Калевы изготовляют сеть из льна и отправляются ловить проглотившую огонь рыбу, которую и вылавливают.

2. Огонь находят в брюхе рыбы, но он быстро выскальзывает и сильно обжигает щеки и руки Ильмаринену.

3. Огонь распространяется по лесу, опустошает много земель и движется все дальше, наконец его вылавливают и доставляют в темные жилища Калевалы.

4. Ильмаринен оправляется от ожогов.

**Руна 49**

1. Ильмаринен выковывает новую луну и новое солнце, но не может заставить их светить.

2. Вяйнямёйнен при помощи гадания узнает, что луна и солнце находятся в скале Похъёлы, он отправляется в Похъёлу, сражается с людьми Похъёлы и одерживает победу.

3. Он хочет увидеть луну и солнце, но не может попасть внутрь скалы.

4. Он возвращается домой, чтоб выковать оружие, с помощью которого можно было бы открыть скалу. Когда Ильмаринен принимается его ковать, хозяйка Похъёлы, в страхе, что ей придется плохо, выпускает из скалы луну и солнце.

5. Вяйнямёйнен, увидев луну и солнце на небе, приветствует их и желает, чтобы они всегда украшали небо и приносили счастье людям.

**Руна 50**

1. У девушки Марьятты рождается сын от брусники.

2. Ребенок куда-то исчезает, и его наконец находят в болоте.

3. Для крещения приводят старца, но старец не крестит сына, у которого нет отца, до тех пор, пока не будет изучено и решено, должен ли он быть оставлен в живых.

4. Вяйнямёйнен приходит, чтобы изучить дело, и объявляет, что этот странный мальчик должен быть умерщвлен, однако младенец укоряет Вяйнямёйнена за несправедливый приговор.

* 1. Старец крестит младенца как будущего короля Карелии; разгневанный Вяйнямёйнен уходит, предсказывая, что он еще однажды понадобится своему народу для нового Сампо, кантеле и света; он уплывает на медной лодке туда, где сходится земля и небо, но кантеле и свои великолепные песни он оставляет в наследство народу.
  2. **Заключительная руна.**